

Stethophon® 04

Notice d'utilisation




SEWERIN
Technologies pour la détection de fuites.

Des succès mesurables avec les appareils de SEWERIN

Vous avez opté pour un produit de qualité SEWERIN - le bon choix !

Nos appareils se distinguent par leur performance optimale et leur rentabilité. Ils répondent aux normes nationales et internationales, vous offrant ainsi la meilleure garantie qui soit pour un travail en toute sécurité.

La notice d'utilisation va vous permettre une maîtrise parfaite, rapide et efficace de l'appareil. Notre service spécialisé se tient à votre entière disposition pour tout complément d'information.

Hermann Sewerin GmbH

Robert-Bosch-Straße 3
33334 Gütersloh, Germany
Tel.: +49 5241 934-0
Fax: +49 5241 934-444
www.sewerin.com
info@sewerin.com

SEWERIN SARL

17, rue Ampère – BP 211
67727 Hoerdt Cedex, France
Tél. : +33 3 88 68 15 15
Fax : +33 3 88 68 11 77
www.sewerin.fr
sewerin@sewerin.fr

SEWERIN IBERIA S.L.

Centro de Negocios "Eisenhower"
Avenida Sur del Aeropuerto
de Barajas 28, Of. 2.1 y 2.2
28042 Madrid, España
Tel.: +34 91 74807-57
Fax: +34 91 74807-58
www.sewerin.es
info@sewerin.es

Sewerin Ltd

Hertfordshire
UK
Phone: +44 1462-634363
www.sewerin.co.uk
info@sewerin.co.uk

Sewerin Sp.z o.o.

ul. Twórcza 79L/1
03-289 Warszawa, Polska
Tel.: +48 22 675 09 69
Tel. kom.: +48 501 879 444
www.sewerin.pl
info@sewerin.pl

Figure Stethophon 04 – Structure de l'appareil

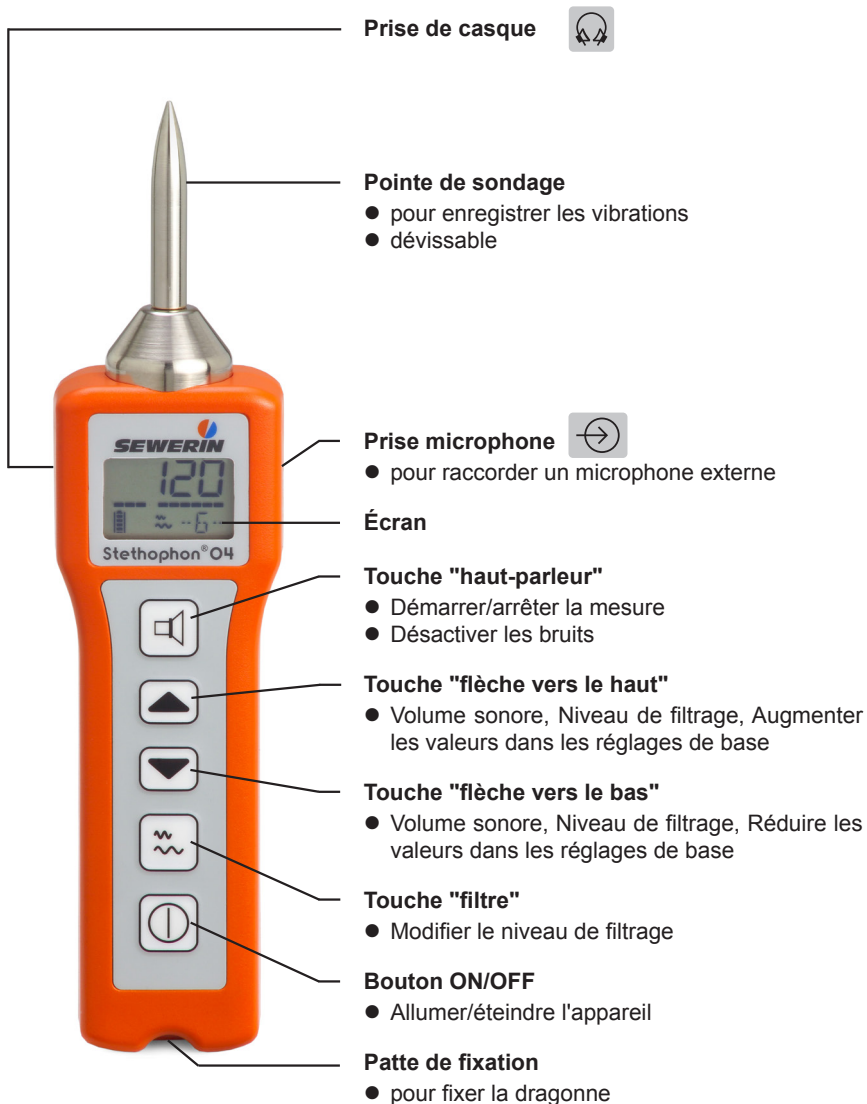
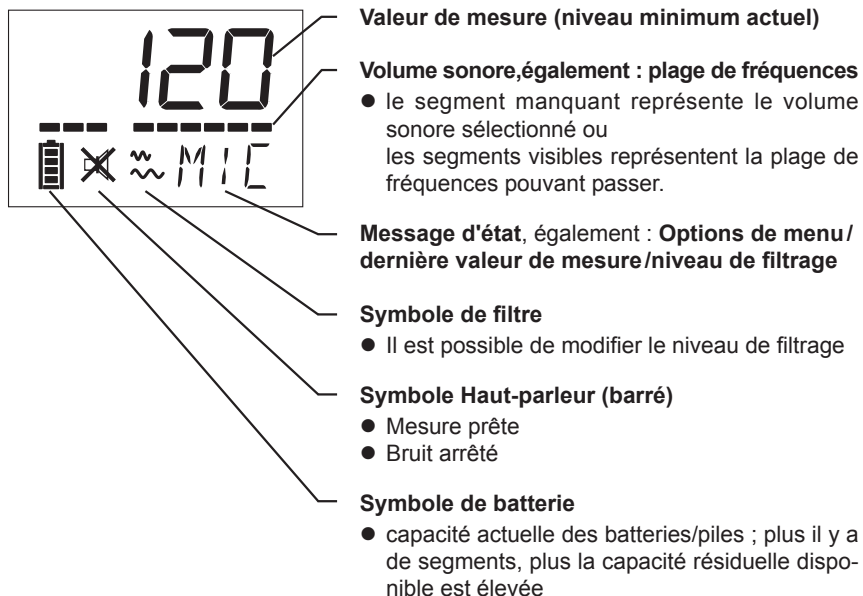


Figure Écran – Explication des symboles et des abréviations



Remarque :

Tous les chiffres indiqués (à part le chiffre Zéro) sur les écrans des figures sont des exemples. Lorsque vous travaillez avec l'appareil, les valeurs obtenues sont en général différentes.

Abréviations :

Message d'état/ option de menu	Abréviation de	voir
APF	Auto Power Off (extinction automatique)	Chap. 3.5
BAT	Battery (batterie)	Chap. 3.5
END	End (fin)	Chap. 5
LDS	Loud speaker (haut-parleur)	Chap. 5.2
DEL	Light emitting diode (éclairage de l'écran)	Chap. 5.2
LOC	Lock (touche filtre)	Chap. 5.2
MIC	Microphon (microphone externe)	Chap. 4.3.2
PRO	Protect (Valeur seuil de la protection de l'ouïe)	Chap. 5.2
RES	Reset (réglage usine)	Chap. 5.2
SET	Setup (configuration)	Chap. 5.1
VOL	Volume (protection de l'ouïe)	Chap. 5.2

Notice d'utilisation

Stethophon[®] 04

20.04.2016 – V3.XX – 104853 – fr



ATTENTION !

Ce symbole met en garde contre des dangers encourus par l'utilisateur ou susceptibles d'aboutir à la destruction ou à l'endommagement du produit.



Remarque :

Ce symbole annonce des suggestions et informations pratiques au-delà de l'utilisation proprement dite du produit.

1	Introduction	1
2	Généralités.....	2
2.1	Garantie	2
2.2	Utilisation conforme.....	3
2.3	Instructions de sécurité	3
3	À savoir sur l'appareil.....	4
3.1	Variante	4
3.2	Structure.....	4
3.3	Domaines de travail	5
3.4	Etat à la livraison.....	5
3.5	Ecouter les bruits	6
3.5.1	Régler le volume	7
3.5.2	Protection de l'ouïe automatique.....	8
3.5.3	Désactiver le bruit	9
3.6	Extinction automatique.....	9
3.7	Eclairage de l'écran.....	10
4	Mesure.....	11
4.1	Pour allumer l'appareil (mode Mesure).....	11
4.2	Pour mesurer	11
4.2.1	À savoir sur le bruit reçu	13
4.2.2	À savoir à propos de la valeur de mesure qui s'affiche.....	13
4.3	Comment influencer la qualité des résultats de mesure	14
4.3.1	Modifier le niveau de filtrage	14
4.3.2	Utiliser un microphone externe	17
4.3.3	Rallonger la pointe de sondage	18
5	Réglages de base	19
5.1	Actions possibles dans les réglages de base	19
5.2	Que peut-on régler ?	21
6	Maintenance et entretien	23
6.1	Aperçu	23
6.2	Test de fonctionnement simple (recherche d'erreur).....	23
6.3	Changement des piles/batteries.....	24

7	Annexe	25
7.1	Caractéristiques techniques.....	25
7.2	Accessoires.....	26
7.3	Déclaration UE de conformité	27
7.4	Remarques relatives au recyclage.....	28

1 Introduction

Le **Stethophon 04** est un appareil électroacoustique d'auscultation pour la détection de fuites.

La pointe de sondage de l'appareil détecte les vibrations propres de l'objet analysé. Après amplification interne des vibrations, le **Stethophon 04** indique une valeur de mesure relative et émet le bruit correspondant via le casque d'écoute.

Domaines d'utilisation :

- Localisation de fuites sur le réseau de distribution d'eau
- Contrôle de raccordements de particuliers
- Contrôle et localisation de dommages sur les systèmes à air comprimé
- Recherche de défauts sur les installations de chauffage et sanitaires dans les bâtiments
- Contrôle de paliers les machines

2 Généralités

2.1 Garantie

Pour garantir le fonctionnement et la sécurité, les instructions suivantes doivent être respectées.

Hermann Sewerin GmbH décline toute responsabilité en cas de dommages résultant de la non-observation des instructions. Les conditions de garantie et de responsabilité des conditions de vente et de livraison de la société Hermann Sewerin GmbH ne sont pas étendues par les instructions suivantes.

- Le présent produit ne doit être mis en service qu'après prise de connaissance de la notice d'utilisation correspondante.
- Le présent produit ne doit être utilisé que pour l'utilisation prévue.
- Le présent produit est destiné à une utilisation industrielle et professionnelle.
- Les travaux de réparation ne doivent être exécutés que par le fabricant ou une main d'œuvre dûment formée.
- Les transformations et modifications du produit ne doivent être exécutées qu'après autorisation de la société Hermann Sewerin GmbH. Les modifications du produit du fait du client excluent toute responsabilité du fabricant en cas de dommages.
- Seules les pièces de rechange autorisées par Hermann Sewerin GmbH peuvent être utilisées.
- N'utilisez que des types de piles autorisés et indiqués.
- Sous réserve de modifications techniques dans le cadre d'un perfectionnement.

Outre les instructions de la présente notice, respectez également les prescriptions de sécurité et de prévention des accidents en vigueur !

2.2 Utilisation conforme

Le **Stethophon 04** est un appareil de mesure sensible. Il ne doit être utilisé que pour l'auscultation.

L'appareil peut être utilisé aussi bien en intérieur qu'en extérieur. Il existe des accessoires spécifiques pour chaque domaine d'utilisation qui permettent d'optimiser les résultats des mesures et d'éviter les erreurs de manipulation. Contactez notre service Achats pour obtenir des conseils.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages corporels et matériels résultant d'une utilisation non conforme.

2.3 Instructions de sécurité

Dangers pour les personnes (risques pour la santé)

- Vous pouvez vous blesser ou blesser d'autres personnes avec la pointe de sondage de l'appareil. Pour cette raison, veillez à manipuler l'appareil en toute sécurité pendant le transport et pendant les mesures.
- L'appareil possède une fonction de protection de l'ouïe automatique. Cependant, sélectionnez un volume sonore aussi élevé que nécessaire pour l'analyse des bruits. Les bruits trop forts peuvent conduire à des dommages irréversibles de l'audition.

Dangers pour l'appareil

- Ne laissez pas chuter l'appareil. Le microphone interne risque sinon d'être endommagé.
- N'ouvrez jamais le boîtier (exception : logement pour les piles). Sinon, ceci entraîne l'annulation de la garantie.
- Manipulez l'appareil avec un soin particulier lorsque vous utilisez une rallonge pour la pointe de sondage. La sollicitation mécanique de la pointe de sondage rallongée peut provoquer des forces si importantes qu'elles peuvent détruire le microphone interne.
- Ne vous appuyez jamais sur l'appareil.
- N'utilisez jamais la pointe de sondage comme levier pour des activités manuelles.

3 À savoir sur l'appareil

3.1 Variantes

Le **Stethophon 04** existe avec et sans module radio.

Stethophon 04 avec module radio



Les appareils équipés d'un module radio sont indiqués comme tels par un autocollant SDR (SDR = Sewerin Digital Radio).

L'appareil peut être utilisé aussi bien avec le casque radio **F5** qu'avec des casques d'écoute sans module radio (p. ex. casques d'écoute **K3** ou **S4**).

Stethophon 04 sans module radio

L'appareil ne peut être utilisé qu'avec des casques d'écoute sans module radio (p. ex. casques d'écoute **K3** ou **S4**).



ATTENTION !

La détection correcte de la valeur seuil de la protection de l'ouïe n'est garantie que si vous utilisez les casques d'écoute proposés par SEWERIN **F5**, **K3** ou **S4**.

3.2 Structure

Vous trouverez des aperçus

- de la désignation de toutes les pièces du **Stethophon 04** et
- l'explication des symboles/abréviations sur l'écran sur les pages intérieures de la couverture.

3.3 Domaines de travail

L'appareil présente deux domaines de travail :

- **Mesure** > voir chap. 4
- **Réglages de base** > voir chap. 5

Il est impossible de passer aux réglages de base à partir du domaine de travail Mesure. Il faut d'abord éteindre l'appareil.

3.4 Etat à la livraison

Toutes les options de menu sont paramétrées sur « 0 ». Le niveau de filtrage est « 5 ».

3.5 Ecouter les bruits

L'application principale du **Stethophon 04** est l'**écoute** de bruits. Pour cette raison, l'appareil est pratiquement toujours utilisé avec un casque d'écoute.

Les niveaux minimums indiqués sur l'écran doivent confirmer les « résultats entendus ». Ces valeurs de mesure numériques ne sont pas suffisamment pertinentes à elles seules.



Remarque :

Pour pouvoir travailler efficacement après une brève période de familiarisation, il est recommandé aux utilisateurs inexpérimentés de pratiquer délibérément l'écoute (voir plus bas).

Même si l'écoute est plus importante que le relevé des valeurs de mesure, cette notice aborde en particulier les affichages de l'écran. La seule raison en est que les modifications visuelles sont plus évidentes à décrire que celles audibles.

Il est possible de régler le volume sonore de réception des bruits (voir chap. 3.5.1).

Si un bruit trop fort présente un risque pour la santé de l'utilisateur, le bruit est automatiquement désactivé (voir chap. 3.5.2).

Pour pratiquer l'écoute

Pratiquez l'écoute par exemple sur une conduite d'eau extérieure équipée d'un robinet. Familiarisez-vous avec le son des différentes intensités d'écoulement.

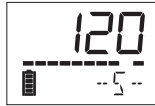
- Ecoutez d'abord le bruit lorsque le robinet est fermé. Pour ce faire, placez la pointe de sondage sur la conduite d'eau et mesurez comme décrit au chapitre 4.
- Ecoutez ensuite le bruit lorsque le robinet est ouvert. Mesurez au même emplacement que précédemment.
- Comparez les deux bruits.

Un autre objet de pratique facilement accessible est un chauffage à thermostat réglable (différences lorsque le thermostat est ouvert et lorsqu'il est fermé).

3.5.1 Régler le volume

Le segment manquant sur l'affichage du volume se déplace vers la droite ou la gauche.

- fort



- faible



Modifier le volume	
Que faire ?	Que se passe-t-il ?
<input type="button" value="▲"/> maintenir appuyé OU <input type="button" value="▼"/> maintenir appuyé	Le bruit devient plus fort
Relâcher la touche	Le bruit devient plus faible
	Le volume sélectionné est mémorisé

Le volume peut être modifié même pendant une mesure.

3.5.2 Protection de l'ouïe automatique

L'appareil est équipé d'une protection de l'ouïe automatique. Si le bruit reçu dépasse une certaine valeur seuil, il est désactivé pour protéger l'utilisateur.



ATTENTION !

La détection correcte de la valeur seuil de la protection de l'ouïe n'est garantie que si vous utilisez les casques d'écoute proposés par SEWERIN **F5**, **K3** ou **S4**.

La valeur seuil de déclenchement de la protection de l'ouïe automatique est définie dans les réglages de base, sous **PRO**. Il est possible de désactiver la protection de l'ouïe automatique.

Mode de fonctionnement de la protection de l'ouïe automatique

- Vous réalisez une mesure.
- Le niveau minimum actuel dépasse la valeur seuil définie.
- Le bruit est désactivé. Le symbole du haut-parleur apparaît barré à l'écran.

Pour écouter à nouveau





- Continuez la mesure sans vous interrompre. Dès que le niveau minimum redescend en dessous de la valeur limite au cours de la mesure, le bruit est à nouveau audible.

OU

- Interrompez la mesure. Réduisez le volume.

3.5.3 Désactiver le bruit

Dès que vous portez le casque, vous recevez des bruits en permanence. Vous pouvez les désactiver entre deux mesures pour préserver votre ouïe.

Désactiver/activer le bruit		
Que faire ?	Que se passe-t-il ? / Pour-quoi ?	Indication à l'écran
1.  appuyer	<ul style="list-style-type: none"> ● Le bruit est désactivé. ● Le symbole du haut-parleur apparaît. 	
2.  appuyer	<ul style="list-style-type: none"> ● Bruit à nouveau audible ● Symbole du haut-parleur non présent 	



Remarque :

La touche du haut-parleur permet à la fois de démarrer et de mettre fin aux mesures. Cela signifie que vous devez retirer le casque si vous ne souhaitez pas entendre de bruit même pendant une mesure.

3.6 Extinction automatique

Le **Stethophon 04** s'éteint automatiquement,

- **dès que la puissance des piles/batteries est insuffisante.** (BAT s'affiche brièvement à l'écran.)
Dans certaines circonstances, il peut arriver que cet effet se produise dès l'extinction de l'appareil. Remplacez les piles ou rechargez les batteries (voir chap. 6.3).
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant **10 min** (aucune touche actionnée) ou si l'affichage ne change pas. (APF s'affiche brièvement à l'écran.)

L'extinction automatique ne fonctionne pas lorsqu'un microphone est connecté.

3.7 Eclairage de l'écran

L'appareil allume automatiquement l'éclairage de l'écran à l'**actionnement d'une touche** (durée d'éclairage 20 s).






Remarque :

L'éclairage automatique de l'écran peut être verrouillée (voir chap. 5.2).

4 Mesure

4.1 Pour allumer l'appareil (mode Mesure)

Allumer l'appareil (mode Mesure)		
Que faire ?	Que se passe-t-il ? / Pour-quoi ?	Indication à l'écran
1.  appuyer pendant env. 2 s	<ul style="list-style-type: none"> ● L'appareil s'allume 	
2. patienter	<ul style="list-style-type: none"> ● requête interne demandant si l'alimentation électrique se fait par pile ou par batterie 	
3.	<ul style="list-style-type: none"> ● Le symbole de pile apparaît ● Appareil prêt à mesurer 	

4.2 Pour mesurer

L'appareil est allumé (voir chap. 4.1).

- Établissent une liaison radio ou électrique entre le casque d'écoute et l'appareil.

Casque sans fil

- Appuyez sur le bouton de mise en marche sur le casque d'écoute. La DEL verte sur le casque d'écoute s'allume. La liaison radio est établie automatiquement.

Casque d'écoute sans module radio

- Branchez le câble du casque d'écoute sur la prise de casque.
- Mettez le casque sur votre tête.


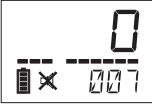






ATTENTION !

Quand vous travaillez avec le casque, vous ne percevez plus aussi bien les bruits autour de vous. Pour cette raison, dans un environnement dangereux (p. ex. sur une rue passante) déplacez-vous avec une précaution accrue.

**Remarque :**

Quand vous travaillez avec le casque d'écoute, veillez à ce que son éloignement par rapport à l'appareil ne soit pas trop grand pour que vous restiez ainsi toujours dans le champ de portée.

Mesure		
Que faire ?	Que se passe-t-il ? / Pourquoi ?	Indication à l'écran
1.  appuyer	<ul style="list-style-type: none"> ● L'appareil est préparé en vue de la mesure ● Bruit désactivé 	
2. Placer la pointe de sondage sur l'objet à analyser (observer la remarque ci-dessous).		
3.  appuyer	<ul style="list-style-type: none"> ● La mesure est démarrée ● le niveau minimum actuel compte dans le sens décroissant ● Bruit activé 	
4. patienter jusqu'à ce que la valeur de mesure se soit stabilisée sur une valeur		
5.  appuyer	<ul style="list-style-type: none"> ● Mesure terminée ● Résultat de la mesure dans l'exemple ci-contre : niveau minimum = 361 ● Bruit désactivé 	

Pendant la mesure, observez la remarque ci-après :

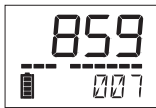
- Veillez à un **contact stable** entre l'appareil et l'objet à analyser. Mais n'exercez aucune pression sur la pointe de sondage.
- Continuez la mesure jusqu'à ce que vous obteniez une impression d'absence de perturbation sur le point de mesure.

4.2.1 À savoir sur le bruit reçu

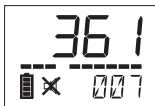
Si l'appareil est allumé, vous entendez des bruits par le biais du casque d'écoute. Tant que la mesure n'est pas en cours (p. ex. lorsque vous transportez l'appareil alors qu'il est allumé), les bruits dominants sont irréguliers. Lorsque la pointe de sondage est posée sur un objet à analyser, un bruit de fond régulier est immédiatement audible. **Lorsque vous mesurez à proximité d'une fuite, le bruit reste certes régulier, mais il est sensiblement plus fort et plus clair que sur un point de mesure non perturbé.**

Pour garantir la sécurité de l'estimation des bruits, il est possible que vous deviez vous exercer à écouter les bruits (voir chap. 3.5).

4.2.2 À savoir à propos de la valeur de mesure qui s'affiche



La valeur de mesure qui s'affiche pendant une mesure (ici : 859) indique la **valeur minimum actuelle** de l'intensité du bruit. Les valeurs au-dessus de la valeur minimum ne sont pas affichées.



À la fin d'une mesure, l'appareil indique la **valeur minimum pendant toute la mesure** (ici : 361).

Le niveau minimum déterminé est une valeur **relative** qui obtient sa signification par comparaison avec les valeurs de mesure d'autres points de mesure.

L'évaluation de deux mesures successives est plus facile lorsque la valeur de mesure actuelle est toujours comparée à la valeur minimum de la mesure précédente (ici : 007).

4.3 Comment influencer la qualité des résultats de mesure

La qualité d'une mesure peut être influencée par différents facteurs.

- Si possible, n'effectuez des mesures que si la quantité et l'intensité des **bruits parasites** (p. ex. conduites d'eau ouvertes, machines qui vibrent, conversations) sont **faibles**.
- Essayez pour voir si **le choix d'un autre niveau de filtrage** apporte un résultat plus clair (voir chap. 4.3.1).
- **Pendant la mesure**, gardez l'appareil immobile. Sinon, les valeurs de mesure seront faussées.

Utilisez éventuellement un **microphone externe** qui ne doit pas être tenu (voir chap. 4.3.2) ou **rallongez la pointe de sondage**, pour atteindre plus facilement l'objet à analyser (voir chap. 4.3.3).

- Ne mesurez jamais qu'une seule fois.

Familiarisez-vous d'abord avec l'environnement acoustique en effectuant des **mesures d'essai**.

Répétez la mesure véritable à différents endroits autour d'une fuite supposée afin d'obtenir une **série de mesures** pertinente.

4.3.1 Modifier le niveau de filtrage

L'appareil peut fonctionner avec quatre niveaux de filtrage différents. La sélection du niveau de filtrage influence la perception individuelle du bruit.



Remarque :

Lorsque la touche de filtre est verrouillée, il est impossible de modifier le niveau de filtrage (voir chap. 5.2).

Chaque niveau de filtrage met en valeur des composantes acoustiques spécifiques du bruit.

Caractère approprié des niveaux de filtrage			
Niveau de filtrage	Fréquence	Bruit	sélectionner pour
1	basse	sourd	<ul style="list-style-type: none"> ● tuyau de gros diamètre ● Conduites en plastique ● Sols
.	⋮	⋮	⋮
.	⋮	⋮	⋮
.	⋮	⋮	⋮
.	⋮	⋮	⋮
.	⋮	⋮	⋮
8	élevée	clair	<ul style="list-style-type: none"> ● Tuyaux de petits diamètres ● Conduites métalliques


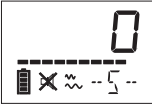



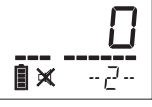
De plus, les niveaux de filtrage laissent passer différentes largeurs de plages de fréquences.

Largeur de la bande de fréquence dans chacun des niveaux de filtrage					
Niveau de filtrage	basse	<	Fréquence	>	élevée
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					



Remarque :

Le niveau de filtrage influence le calcul effectué dans l'appareil du niveau minimum. Pour cette raison, comparez uniquement les valeurs de mesure qui ont été déterminées avec un seul et même niveau de filtrage.

Modifier le niveau de filtrage		
Que faire ?	Que se passe-t-il ?/Pour-quoi ?	Indication à l'écran
1.  appuyer	<ul style="list-style-type: none"> ● Le symbole de filtre apparaît ● le niveau de filtrage actuel clignote ● au lieu du volume, c'est la plage de fréquences qui s'affiche 	
2.  appuyer OU  appuyer	<ul style="list-style-type: none"> ● le niveau de filtrage est augmenté ● le niveau de filtrage est réduit 	
3.  appuyer	<ul style="list-style-type: none"> ● le nouveau niveau de filtrage est validé ● Le symbole de filtre disparaît ● Le volume est à nouveau visible 	

Le niveau de filtrage utilisé en dernier est mémorisé lors de l'extinction et lors du changement des piles/batteries.

4.3.2 Utiliser un microphone externe

Le **Stethophon 04** peut enregistrer le bruit de structure de l'objet à analyser soit à l'aide du microphone interne à l'appareil, soit à l'aide d'un microphone externe.

Il est avantageux de travailler avec un microphone externe lorsque l'objet à analyser peut être vérifié de façon plus confortable (p. ex. placement du microphone sur des surfaces). Le **microphone extérieur pour bruits de structure EM 30 et EM 35** par exemple sont disponibles comme accessoires.

Particularités lors de l'utilisation d'un microphone externe

- Le connecteur du microphone externe peut être connecté sur la prise microphone de l'appareil, que celui-ci soit éteint ou allumé.
- Une fois le microphone connecté à l'appareil, le message d'état **MIC** s'affiche à l'écran.
- L'appareil **ne peut alors être éteint que si le connecteur du microphone a d'abord été retiré** de la prise microphone.
- Seuls les **niveaux de filtrage 1-5** sont disponibles.
- L'**extinction automatique** de l'appareil **est désactivée**. Rappelez-vous d'éteindre l'appareil si vous ne l'utilisez pas pendant une durée prolongée afin de préserver l'énergie des piles.

4.3.3 Rallonger la pointe de sondage

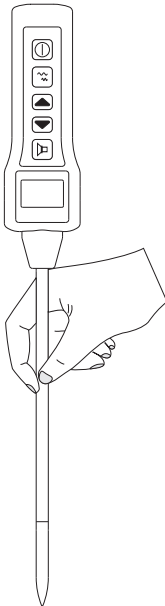
Si un objet à analyser se trouve trop éloigné ou dans une position peu pratique, il est possible de rallonger la pointe de sondage du **Stethophon 04**.

Pour ce faire, il faut visser une ou plusieurs rallonges entre l'appareil de la pointe de sondage.

Lorsque vous travaillez avec une pointe de sondage rallongée, observez impérativement la consigne de sécurité au chap. 2.





Lors d'une mesure avec une pointe de sondage rallongée :




Ne saisissez pas l'appareil **par son boîtier**, mais **par la pointe de sondage** près du boîtier.





5 Réglages de base

5.1 Actions possibles dans les réglages de base




Ouvrir les réglages de base		
Que faire ?	Que se passe-t-il ?	Indication à l'écran
1.	Conditions préalable : l'appareil doit être éteint.	
2.	 maintenir appuyé longtemps tout en appuyant sur 	<ul style="list-style-type: none"> ● L'appareil s'allume. ● La version du logiciel apparaît brièvement. 
3.	patienter un peu	<ul style="list-style-type: none"> ● La première option de menu des réglages de base apparaît. 

Ouvrir les options de menu et modifier les valeurs	
Que faire ?	Que se passe-t-il ?
 brève pression	l'option de menu suivante apparaît
	La valeur augmente
	La valeur diminue

Quitter les réglages de base		
Que faire ?	Que se passe-t-il ?	Indication à l'écran
Quitter		
1.	Sélectionner l'option de menu END	
2.	Définir la valeur sur 1 OU Laisser la valeur sur 0	<ul style="list-style-type: none"> ● Les réglages modifiés sont enregistrés ● Les réglages modifiés ne sont pas enregistrés
3.	 appuyer	● L'appareil passe en mode Mesure.
Annuler		
1.	Sélection une option de menu quelconque sauf END	
2.	 longue pression	● L'appareil s'éteint.



5.2 Que peut-on régler ?

Option de menu	Règle	Signification/fonction	
LDS	Ecouter	0	Ecouter fonctionne selon le principe de la mise en marche/ extinction : 1.  pression > Ecouteur est activé, le symbole du haut-parleur n'est pas affiché 2.  nouvelle pression > Ecouter est désactivé, le symbole du haut-parleur est visible
		1	Ecouter fonctionne selon le principe du bouton poussoir : – Ecouter est activé tant que  est maintenu appuyé
PRO	Valeur seuil pour le déclenchement de la protection de l'ouïe	0	Le bruit est désactivé quand le volume sonore est moyen (bonne protection de l'ouïe)
		1	Le bruit est désactivé quand le volume sonore est fort (mauvaise protection de l'ouïe)
		2	Fonction de protection de l'ouïe désactivée (aucune protection)
VOL	Bruit lors du déclenchement de la protection de l'ouïe	0	Le bruit est désactivé.
		1	Le bruit devient plus faible.
LOC	Touche "filtre"	0	Touche "filtre" non verrouillée > le niveau de filtrage peut être modifié
		1	Touche "filtre" verrouillée > le niveau de filtrage ne peut être modifié

Option de menu	Règle	Signification/fonction	
LED	Eclairage de l'écran	0	Eclairage de l'écran désactivé (mode économie d'énergie)
		1	L'écran s'allume à chaque fois qu'une touche est actionnée
RES	Etat à la livraison	0	Les options de menu ne sont pas réinitialisées sur l'état à la livraison lorsque vous quittez les réglages de base.
		1	Toutes les options de menu sont réinitialisées sur l'état à la livraison lorsque vous quittez les réglages de base.
END	Pour quitter les réglages de base	0	Les valeurs réglées ne sont pas validées
		1	Les valeurs réglées sont validées

Les valeurs réglées (sauf **END**) sont enregistrées jusqu'à leur prochaine modification. Elles s'appliquent aussi bien lors du prochain allumage qu'après le changement des piles/batteries.

6 Maintenance et entretien

6.1 Aperçu

La maintenance et l'entretien du **Stethophon 04** comprend les points suivants :

Maintenance et entretien			
Action souhaitée	Manière	Personne concernée	Fréquence
Test de fonctionnement simple	voir chap. 6.2	Utilisateur	En cas de doute d'un fonctionnement incorrect de l'appareil
Entretien	essuyer avec un chiffon humide	Utilisateur	si nécessaire
Changement des piles/batteries	voir chap. 6.3	Utilisateur	si nécessaire

6.2 Test de fonctionnement simple (recherche d'erreur)

Si vous ne recevez aucun bruit sur le casque d'écoute, commencez par vérifier ce qui suit :

- L'appareil a-t-il été éteint par inadvertance (symbole du haut-parleur visible) ?
- Le casque d'écoute est-il connecté sur la prise correcte ?

Effectuez le test de fonctionnement suivant dès que vous suspectez un dysfonctionnement de l'appareil :

- Ouvrir les Réglages de base et remettez l'appareil à son état à la livraison (RES = 1, puis END = 1).
- En mode Mesure, appliquez ensuite une vibration sur la pointe de sonde. Par exemple, frottez la pointe de la sonde. En cas de doute, augmentez le volume.

Si vous n'entendez aucun bruit, c'est que l'appareil est peut-être défectueux. Renvoyez-le pour réparation au fabricant ou à une société autorisée.

6.3 Changement des piles/batteries

Le logement pour les piles est verrouillé par un système de fermeture rapide (1/4 de tour). Il peut être ouvert à l'aide de par exemple une pièce, un tournevis.



ATTENTION !

Les **pôles** des deux piles/batteries sont orientés **dans le même sens.**

7 Annexe

7.1 Caractéristiques techniques

Classe de protection :	IP54
Alimentation électrique :	2 piles rondes alcalines ou 2 batteries NiMH (min. 2000 mAh chacune)
Temps de fonctionnement :	8 h min.
Poids :	env. 290 g
Dimensions :	50 × 228 × 30 mm (l × h × p)
Température de fonctionnement :	- 10 °C – + 50 °C
Température de stockage :	- 25 °C – + 70 °C
Module radio SDR :	<ul style="list-style-type: none"> ● Puissance d'émission : ≤ 10 dBm ● Durée d'établissement de la liaison : 10 ms typiques ● Gamme de fréquences : 2,408 – 2,476 Ghz ● Marquage d'identification : FCC ID WSP-EZ1300102 IC 7994A-EZ1300102
Pression :	950 – 1100 hPa
Humidité de l'air relative :	15 % – 90 % non condensée

7.2 Accessoires



Microphone pour bruits de structure EM 35

Réf. : 35-10100

- en particulier pour utilisation dans les bâtiments
- câble flexible 1,3 m
- prise jack 3,5 mm
- filetage extérieur M6 pour fixer des adaptateurs



Microphone pour bruits de structure EM 30

Réf. : EM30-10400

- en particulier pour utilisation en intérieur
- câble résistant à la traction 1,3 m
- prise jack 6,3 mm
- filetage intérieur M10 pour fixer des adaptateurs

D'autres accessoires sont disponibles pour cet appareil. Contactez notre service Achats pour plus de renseignements.

7.3 Déclaration UE de conformité

La société Hermann Sewerin GmbH déclare que le **Stethophon® 04** satisfait à toutes les prescriptions de la directive suivante :

- **2014/30/UE**

La société Hermann Sewerin GmbH déclare que le **Stethophon® 04 SDR** satisfait à toutes les prescriptions de la directive suivante :

- **1999/5/CE**

Ce produit appartient aux appareils radio de la catégorie d'appareils 1.

Vous trouverez la Déclaration de conformité intégrale sur le site Internet.

7.4 Remarques relatives au recyclage

Le recyclage des appareils et accessoires doit être conforme au Catalogue Européen des Déchets (CED).

Désignation du déchet	Code de classification des déchets du CED
Appareil	16 02 13
Pile, batterie	16 06 05

Appareils usagés

Les appareils usagés peuvent être renvoyés à Hermann Sewerin GmbH. Nous faisons procéder gratuitement à la mise au rebut de façon conforme par des entreprises spécialisées certifiées.

Hermann Sewerin GmbH
Robert-Bosch-Straße 3 · 33334 Gütersloh · Germany
Telefon +49 5241 934-0 · Telefax +49 5241 934-444
www.sewerin.com · info@sewerin.com